

Le son du cor s'afflige vers les bois

Text by *Paul Verlaine* (1844-1896)

Set by *Charles Bordes* (1863-1909); *Jean Cras* (1879-1932), from *Sept Mélodies*; *Claude Achille Debussy* (1862-1918), *Le son du cor s'afflige*, from *Trois Mélodies*, #2; *Charles Martin Tornov Loeffler* (1861-1935), op. 5; *Louis Vierne* (1870-1937), from *Spleens et Détresses*, #7

Le	son	du	cor	s'afflige	vers	les	bois
[lə	sõ	dy	kɔr	sa.fli.ʒə	vɛr	lɛ	bwa]
The	sound	of-the	horn	wails	toward	the	woods

D'une	douleur	on	veut	croire	orpheline
[dy.nə	du.lœ.	rõ	vø	krwa.	rɔr.fə.li.nə]
with-a	sorrow	one	wishes	to-believe	orphan-like

(with an almost orphan like sorrow)

Qui vient mourir au bas de la colline
Parmi la bise errant en courts abois.

L'âme du loup pleure dans cette voix,
Qui monte avec le soleil, qui décline
D'une agonie on veut croire câline
Et qui ravit |et qui navre à la fois.

Pour faire mieux cette plainte assoupie,
La neige tombe à longs traits de charpie
A travers le couchant sanguinolent,
Et l'air a l'air d'être un soupir d'automne, ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

